

Лексические единицы языка

Единицы языкового состава: морфемы, слова, словосочетания.

Морфема и слово могут совпадать.

Словоформы: аналитические (will work, a cat), синтетические (worked, cats), немаркированные – без грамматических показателей (work, cat)

Лексема – абстрактная единица морфологического анализа, инвариант словоформ.

Словоформы одной лексемы представляют собой словоизменительную парадигму (work – works, worked, had worked, had been working...)

Значение слова

Звукографическая форма + предмет + понятие о нем = слово.

Грамматическое значение слова – значение одной словоформы.

Chairs, children, phenomena – грамматическое значение.

множественного числа

Грамматическое значение дает слову возможность занять место в коммуникации.

Лексическое значение слова – общее для всех форм, соотносится с предметом.

Лексическое значение слова

Денотативное значение - общее логическое понятие (ядро).

Коннотативное значение – дополнительное значение (периферия).

Notorious: д.з. widely known, к.з. for something bad (-)

Celebrated: д.з. widely known, к.з. for special achievements (+)

К.з. – базовое у междометий, но отсутствует у ряда слов (see, know)

Д.з. и к.з. могут сливаться, так как ядро представляет собой оценку (murder, dirt...)

К.з. может зависеть от субъективного отношения говорящего (Orthodox, communist...)

Мотивировка слов

Мотивировка – причина выбора формы для передачи понятия.

Фонетическая мотивировка: звукоподражательные слова *our*, *cuckoo*, *splash*, *buss*... Звучание объясняет значение слова.

Морфологическая мотивировка – через составляющие морфемы: *loudspeaker* = *loud*+*speak*+*er* (как+что делает+исполнитель).

Семантическая мотивировка: новое значение объясняется через старое, часто происходит метафорический/метонимический перенос: *barking cough* (звуковое сходство кашля с лаем), *snowdrop* (сходство цветка с комочком снега), *buttercup* (лютик напоминает масленку).

Деэтимологизация слова

Фонетическая причина: из-за фонетических процессов слово упрощается (window = норвежские vindr – wind и auga – eye).

Морфологическая: выпадение из языка морфемы (nostril=nosu "nose" + þyrel "hole" – утрачена морфема þyrel).

Неузнавание морфем: (parachute = parer, франц. «предотвращать» + chute, франц. «падение»).

Семантическая причина: изменение значение компонентов слова (sweetmeat – конфета, т.к. до среднеанглийского периода слово "meat" означало любую еду, не только мясо).

Ложная (народная) этимология

Обусловлена стремлением носителей языка восстановить утраченную внутреннюю форму.

Основана на сходстве звучания и смежности значения.

Reindeer – объясняется как rein (упряжка) + deer (олень).

На самом деле hrenn (древнесканд. «олень») + deer (древнеангл. «животное».)

Неязыковые причины изменения значения

Появление нового денотата, т.е., обозначаемого предмета (core – прежде «ядро плода», в дальнейшем – новое значение «сердечник», «стержень»).

Изменение понятия о существующих денотатах (atom – прежде относилось к любому малому предмету, в дальнейшем обрело терминологическое значение).

Изменение денотата (to sail – прежде «плыть под парусом», в дальнейшем – любое плавное передвижение).

Языковые причины изменения значения

Борьба синонимов – новые слова вытесняют прежние в одну сферу либо меняют и значение: (foe стало поэтизмом, потому что широкое применение нашло заимствование “enemy”; “starve” в древнеанглийском означало любую смерть, затем под давлением “to die” его значение сузилось до «умирать от голода», а затем превратилось в «голодать»).

Эллипсис – сокращение словосочетания; оставшееся слово принимает на себя значение словосочетания: a weekly (paper), a musical (show).

Сдвиг значения при импликационном переносе наименования

Импликационный перенос значения основан на логической посылке, при нем подразумевается связь между частью и целым.

Метонимия (youth: (1) period of life. (2) person in this period;
paper (1) substance: (2) document written on it).

Синекдоха (часть вместо целого и наоборот: The Crown – Monarchy)

Конверсия – взгляд на признак с разных сторон (He is sad – испытывает печаль; His story is sad – вызывает печаль).

Сдвиг значения при квалификационном переносе наименования

Предполагается наличие общего признака у разных денотатов.

Метафорический перенос: back – back of a boot; eye (of a needle)

Синэстезия – сходство денотатов по их восприятию: sharp – sharp voice, sharp pain, sharp mind, sharp feeling.

Функциональный перенос – общее наименование денотатов ввиду сходной функции: leg – leg of a table; caterpillar (насекомое) – caterpillar (гусеницы трактора и т.д.).

Результаты изменения значения

Расширение значения (holiday – изначально “holy day”, т.е., религиозный праздник, позже – любой праздник, а также выходной).

Сужение значения, часто в результате борьбы синонимов (hound – изначально любая собака, в дальнейшем, под влиянием синонима “dog” – гончая).

Сдвиг значения (конверсия: beauty – изначально только качество, позже, человек, обладающий этим качеством; функциональный перенос: caterpillar)

Ухудшение/улучшение значения

Ухудшение значения: нейтральное обозначение социального статуса в villain (слуга) превратилось в оценочное (негодяй).

Улучшение значения (boy: в среднеанглийском – слуга + чурбан, необразованный человек, позже улучшилось до нейтрального «мальчик»).

Типы значений многозначного слова

Свободное значение слова – основное (make – делать).

Связанные значения слова:

Грамматически связанное (в грамматической структуре Complex Object, make somebody do something, make – значение «заставлять»).

Лексически связанное (mouth реализует одно из своих значений, «устье», в сочетании со словом “river”).

Фразеологически связанное значение (blank – свободное значение «пустой», а значение, обозначающее отсутствие появляется в устойчивых сочетаниях “blank verse”, “blank despair”, “blank wall”).

Виды многозначности

Грамматическая: The tiger is old («the» имеет уточняющую функцию);
The tiger is a cat-like animal («the» имеет обобщающую функцию).

Лексическая полисемия – способность одного слова служить для обозначения разных объектов/явления.

Моносемия для языка не характерна.

Многозначность не равна широкозначности. Широкозначное слово однозначно вне контекста, но соотносится с разными объектами:

Thing – любой материальный или нематериальный объект (НО:
make things worse – обстоятельства, sweet little thing – человек,
swimming things - принадлежности).

Пути накопления вторичных значений

Цепочечный и радиальный способы.

Цепочечный - brand: 1) burning or charred log or stick; 2) mark made by hot iron; 3) stigma (позор); 4) trade-mark; 5) particular kind of goods.

Радиальный – table: 1) еда 2) таблица 3) плита 4) доска для настольных игр 5) скрижаль...

ОМОНИМИЯ

Сходство форм при разном содержании.

Омофоны: звучание одинаковое, написание разное (road – rode [rəʊd])

Омографы: написание одинаковое, звучание разное (minute ['mɪnɪt] – минута, [maɪ'n(j)u:t] – мельчайший)

Абсолютные омонимы: одинаковое и написание, и звучание (fine [faɪn] – (1) прекрасный, (2) тонкий).

Полные омонимы совпадают во всех формах, частичные омонимы – в некоторых словоформах.

Причины распада полисемии

Вступление лексико-семантических вариантов в грамматические и лексические сочетания. При уточнении значения расходятся (his industry and thrift – его усердие и бережливость vs cotton industry)

Устаревание исходного значения (stock – базовое значение «ствол» исчезло, в результате, stock – (1) род, (2) род оружия (3) фонды – омонимы).

Графическое размежевание значений (flour, flower восходят к лат. florem – цветок, но со временем разошлись орфографически).

Разное семантическое развитие вследствие иноязычного происхождения слова (box «коробка» заимств. из франц., а значение «вид спорта» развилось уже в английском).

Контекст

Выбор нужного значения многозначного слова зависит от контекста.

Многозначное слово – ядро, вокруг – слова-индикаторы.

Микроконтекст (минимальное окружение единицы), макроконтекст (окружение, позволяющее установить функцию слова в тексте в целом).

При грамматическом контексте индикатор – грамматическая функция (ill: если функция предикатива (to fall ill) – «заболеть»; если функция атрибутива (ill luck) – плохой).

При лексическом контексте важно значение слов-индикаторов. Mouth: если индикатор “animal” – значение «морда», если есть индикаторы, типа “cave”, “river” – значение «выход».

При неязыковом контексте индикатор – тема (minute – минута либо частица).